

## 编者按:

随着中国日益走进世界舞台中央,全球对“中国故事”的好奇和期待与日俱增,中国文化在全球的“能见度”不断提升。在中国石化的海外项目中,中国员工与外籍员工朝夕相处,在合作共事的同时,也潜移默化地把中国故事讲给他们听。日积月累,中外籍员工从同事变成了朋友,几乎每名外籍员工都发出了“早日到中国看看”的心声。

## 在甲板上,无话不谈

●赵成未

今年4月中旬,我离开热闹忙碌的深圳蛇口港,咸咸的海风拂面,低飞的海鸟相随,面朝大海,一路向北航行。

穿过台湾海峡、日本海,作为中国石化与凤凰物探PXGEO合作的俄罗斯四维地震项目第一批人员,我们随船6号船顺利抵达了海参崴,国内时值盛夏,而海参崴的室外气温却只有10摄氏度,在甲板上都要裹着厚厚的棉衣。

在俄罗斯的一个多月,我们与来自俄罗斯、乌克兰、克罗地亚、美国、英国等不同国家的外方人员一起在船上工作、生活。其间,大家有过争论,也有磨合,更多的是相互帮助与合作,最后成了很好的朋友。

## 有机会真想去中国看看

安东是项目的导航组长,家住在圣彼得堡,个子不高。这天,连下了好几天的雨终于停了,天空放晴,一大早,他急忙叫上我陪他去驾驶台顶上的大桅检查全球定位系统天线。我们登记完工作许可,穿好五点式救生衣,来到驾驶台顶部,准备攀爬大桅。突然,安东扭头对我说,“我们来个比赛吧,看谁先爬到上面?”一、二、三,开始!只见他灵活得像只猴子,噌噌几下就爬到了全船最高的大桅上。

站在离水面三四十米的大桅上,安东带着胜利者的笑容说:“是

不是很高?”我点点头答道:“是的,不过上海刚建好的上海中心更高。那是中国目前最高的建筑,有632米高。”他惊讶地说:“真的?莫斯科都没有这么高的建筑,有机会我真想去中国看看。”

## 吸烟房里的对话

奥列格是项目的气爆顾问,他来自乌克兰,喜欢喝黑咖啡和抽烟,头发有点花白,我们都叫他老头。有一天,在吸烟房休息时,他突然神秘地悄悄问我:“在中国新疆、西藏那些人是不是生活得不好?”

看着安全帽上印着的党徽图案,我严肃地告诉他,中国西藏、新疆的人民生活得很好,我很热爱我的祖国。但奥列格显然不相信,摇摇头问:“真的?”我在手机里找了之前拍的一些图片给奥列格看,告诉他我真实的新疆、西藏是这样的,那里人们的生活真的很好。他看完手机上的图片,若有所思地点点头,眼中的怀疑减少了许多。

他吸了一口烟,端起桌子上的咖啡喝了一口,又悄悄问我:“你们的疫情防控得这么好,是真的吗?”我告诉他,是真的,中国是目前疫情防控做得最好的国家。奥列格听了点着头说,国外媒体也报道了中国目前每天的感染人数很少。

我接着告诉他,中国政府现在免费给所有人接种疫苗。他听到后,惊讶得站起来,张大嘴巴问道:

“免费?”我说,是的,目前大多数中国人已接种了疫苗。他满脸羡慕地说,他到现在都还没注射疫苗。

## 中国制造的方方面面

马克图是项目的导航领班,他来自克罗地亚,浓眉大眼,家住在海边的一个小镇上,沙滩又白又细,他从小就特别喜欢冲浪和音乐。每天下班后都要戴着大大的蓝牙耳机,听着歌去飞机甲板散步。

一天下班后,我看到马克图还待在仪器室,走过去问他:“卡阔色,马克图,今天怎么不去散步了?”卡阔色是他教我的克罗地亚语,是“你好”的意思。他蔫蔫地说,他的蓝牙耳机坏了,没有音乐好难过。我找了一个之前遗留在船上的山水蓝牙小音箱借给他,把手把手地教他怎么使用中文版的蓝牙音箱,随着“蓝牙已连接”的中文提示音响起,他高兴地连说谢谢。

伴着优美的克罗地亚民歌,我们俩在甲板上合着节拍走着,海浪拍着船舷翻起阵阵浪花,发出砰砰的声音。我问他中国制造的蓝牙音箱听着怎么样,他连忙竖起大拇指说,太棒了!我说,中国制造业产业链很长,国内物资很丰富,欢迎他体验更多中国制造的产品。

时间过得飞快,转眼就到了分别的日子,我和我的几个外国朋友握手道别,大家都紧紧握住彼此的双手久久不愿分开。希望还有机会,给他们讲述更多有关中国的故事。

讲中国故事  
交外国朋友

赵成未(右)和外方技术人员一起维护设备。 王祥供图



乍得当地员工阿明、小白配合河南油田乍得项目部检测人员进行安全阀的线上检测。 石正文 张少辉 摄影报道



## “中国疫苗,太棒了!”

11月15日,石油工程建设公司胜利建工乌干达道路项目部在大使馆的全力支持下,通过与当地政府部门的有效沟通,为200余名乌干达籍雇员接种了科兴新冠疫苗。这一举动既帮助当地雇员撑起保障生命的“安全伞”,又更好地树立了中国石化的良好国际形象。

为做好接种工作,胜利建工乌干达道路项目部邀请了当地健康中心工作

## 外籍徒弟说“广普”

●许建峰

朝阳在阿拉伯海沿岸的地平线上喷薄而出。北面的群山在日出的熏染下,呈现一片绛红色。

“阿里,6781线1098道不通,迅速过去查看。”“小意思啦,故障已排除,毛毛雨啦。”一口夹杂着阿拉伯口音的广式普通话飘了过来。

初次参与地球物理公司也门项目施工的中方队员听了,心中还直纳闷,工地上的电台里怎么会有也门籍员工说广式普通话,一打听才知道,这是中方仪器操作员农耀建的也门籍徒弟奥马尔在指挥排列。

“小意思啦,毛毛雨啦”在广式普通话中的意思是“没问题”,也是农耀建的口头禅。老家在广西的他,婚后定居在广东东莞,时间长了,说了一口流利的广式普通话。

49区块项目启动之初,负责社区关系的副队长邱善勇拜访过工区附近的许多部落,并经常到部落酋长家做客。一次,当地的一位部落酋长询问邱善勇是否同意他的儿子奥马尔到中国石化工作,邱善勇二话不说便爽快答应了,随后把奥马尔推荐给中方仪器操作员农耀建。

说一口流利的英语,穿着一袭素色的袍子,配上别致的马褂,头戴一顶小白帽,再加上一口浓密的大胡子,几乎遮掩了奥马尔那浅浅的微笑。农耀建得知奥马尔大学毕业后打算在当地外企寻找工作,得知中国石化口碑不错,便想过来学学技术。面试顺利通过,奥马尔顺利成章地从职场新人变身成为仪器操作助理,成为农耀建在国际勘探项目带的第一个徒弟。

奥马尔没有接触过石油地震勘探,刚开始学习勘探技术时心中有些焦虑。农耀建看在眼里,教授中给予他更多的鼓励。检波器怎么接收地震信号,大线怎么传输给仪器,爆炸机怎么用,如何在电台里喊号?一次不行,那就教两次。

经过两个项目的历练,奥马尔掌握了操作仪器的技术,排列上哪个位置出现短路,他都能快速指令也门籍员工抵达指定地点并排除故障。

平时为了方便工作,师徒俩互相学习阿拉伯语和汉语,“中国人勤奋努力,时间观念很强,凡事都做到精益求精,取得最好的成效。”徒弟奥马尔尊重师傅农耀建,体现在一些细节上。平时他积极主动地去找师傅任务,多去做一些事情。刚开始每次清晨出工,农耀建会把饮用水放在车内带到工地,一段时间过去,奥马尔都会提前把饮用水搬到车内,他说:“师傅教我技术,这些小事我来做就行。”

奥马尔说,他从农耀建那里学到很多,在学术的同时,也学会了如何做一个善良的人,体会到了帮助他人也会给自己带来快乐。

人员来到项目营地为雇员接种,还推荐了10名高级雇员担任义工,确保按照防疫要求,做到有序接种。

该项目人力资源经理史蒂芬表示:“非常荣幸能成为中国石化的一员,可以接种到更安全更有效的中国疫苗。”

乌干达当地雇员诺拉从医生手中接过科兴疫苗注射证书后,兴奋地喊道:“中国疫苗,太棒了!(Very good)!”

宁波 刘大志 摄影报道

在石化经纬胜利地质录井公司技术支持下,墨西哥EBANO油田KTS地层准确落实油气显示

## 收获百年来首次良好油气发现

## 沙漠中的一抹绿

●余国强 张威

11月12日一大早,在中原石油工程井下特种作业公司科威特项目部的营地小菜园里,营地经理张威拿着铁锹翻着土,开始了愉快的“晨练”。

该项目部SP-991队的这片小菜园,蔬菜郁郁葱葱,成为漫天沙漠中的一抹青翠。

为了让员工吃上健康的时令蔬菜,项目部营地经理张威带领SP-991队员工和雇员利用闲暇时间开垦荒地,运用节能技术对生活污水处理后再浇灌菜园。经过垦荒、播种、浇灌、除草等一系列的劳动,营地小菜园逐渐有了模样。

茂盛鲜嫩的时令蔬菜排列得整整齐齐,把田地遮得严严实实。辣椒红得像烧旺的炭火,黄瓜青翠欲滴,一棵棵青菜像一个个水灵灵的小姑娘,抖着翠绿的裙子,又像站岗的卫士昂首挺胸保卫着家园。身穿红工衣的“小蜜蜂”三五成群,低声哼着小曲儿,在小菜园里“翩翩起舞”。

三青高岭东岭,岭上风光一望齐。千顷绿畴平似掌,蒙蒙春雨动春犁。清代诗人王良谷在《环山胜景》描绘的场景,仿佛就在眼前。

这片生机盎然的绿色,让奋战在沙漠中的“石油红”心情愉悦,充满了希望。工作之余,大家不约而同地到菜园里转转,翻翻土,拔拔草,浇浇水,不仅锻炼了身体,增强了体质,而且为单调的境外生活增添了乐趣。这片菜园也让该队实现了食堂蔬菜供应的自给自足,减少了生活污水的排放,降低了井队生活污水回收费用的支出。

●袁滨 韩伟

4月1日至10月20日,石化经纬胜利地质录井公司墨西哥DS项目优质完成了年度16口井的录井施工任务。在最后一口井

EBANO3000井施工中,王玉征带领7名中外员工完成录井进尺1078米,卡准5个地层界面,落实了EBANO油田勘探开发100多年来,首次在KTS地层的良好录井油气发现,层位卡准率、油气显示发现率、异常预报及时率均实现100%。墨西哥DS公司钻井部负责人塞里黑发来了表扬信,指出“这一重要发现离不开贵公司有力的录井技术支持”。

## 精细录井,卡准KTS地层顶界

“王,根据设计描述,KTS地层与上部KAN地层岩性和颜色区别都不大,层位怎么卡?”10月9日一早,就如何卡准目的层KTS地层,外籍地质工程师胡迪思面露难色。

EBANO3000井是EBANO油田15年来部署的首口探井,KTS地层的岩性什么样,王玉征心里也没底。

为准确落实层位,他带领中外员工将岩屑录井间距从10米1包加密为1米1包,将录井仪“钻时”参数,从1米记录1点设置为1米记录10点。

“加密录井就是在更精细的尺度上观察岩性、对比参数,这就相当于把地层岩石参数变化‘放大’了。”王玉征解释道。

经过10多个小时的奋战,胡迪思在查阅了

1200多个钻时数据后首先报告:“井深960米后钻时从每米7分钟变为每米11分钟,地层可钻性减弱。”

根据这一特征,王玉征立即与胡迪思一起对100余包岩屑进行对比观察,重点观察960米前后有无变化,果然发现岩屑颜色逐渐从灰色变淡为灰白色;碳酸盐含量分析结果也显示,泥质灰岩中的“泥质含量”从20%逐渐减至10%以下,泥质灰岩变为灰岩,符合地质设计对KTS地层岩性的描述。综合分析后,他们将该井深确定为KTS地层顶界。

“这样细微的变化都被发现,真厉害!”胡迪思向王玉征竖起了大拇指。

## “三驾马车”,准确捕捉油气显示

进入KTS地层后,王玉征和队员最关心的就是该地层能否发现油气显示。

上部KAN组地层油气显示良好,油气进入钻井液,导致井内岩屑沾染了原油,区分是新钻遇KTS地层本身的油气,还是岩屑后期沾染的原油,堪比“区分真假美猴王”。

为准确落实KTS地层含油性,王玉征不单纯依靠一种方法,而是同时采取多项措施,带领全员分为三组,分别做好气测录井、荧光录井工作,并安排专人对槽面显示进行24小时值班观察。“多项措施就是多重保险。”面对外籍雇员的疑问,王玉征回答道。

“王,油变多了!”19时,刚刚钻入KTS地层至井深961米,王玉征就收到了槽面油气显示的报告。

他迅速来到位于循环罐的缓冲罐上查看槽面,发现槽面原油面积从30%提升至90%,说明有更多原油进入钻井液。仪器房内另一组人员传来消息,气测录井数据中的全烃值从8%升至13%,也体现了钻井液中含气量增多的特征。

两项“证据”同时认定,该井KTS地层存在良好油气显示。

“这一重要发现离不开贵公司有力的录井技术支持。”在甲方发来的表扬信中,对录井人员准确落实油气显示给予了高度评价。

## 准确监测,为安全钻开层护航

当该井钻至井深946米,录井人员紧盯KTS地层落实油气显示时,录井仪忽然发出尖锐的报警声。

“不好,有硫化氢!”虽然录井仪检测的硫化氢是从钻井液中分离出来的“溶解气”,浓度仅为1ppm(百万分之一),但若浓度持续提升,硫化氢将逐渐从钻井液扩散到空气中,威胁人员生命和设备安全。

王玉征赶紧通知钻台。钻井队立即派出两名泥浆工在做好安全防护的情况下,到缓冲罐处对空气中的硫化氢含量进行检测。

王玉征深知硫化氢毒性剧烈,不敢有丝毫松懈,与录井仪操作人员一道,紧盯屏幕监测的浓度变化。10分钟后,录井仪检测浓度直线上升。钻井队人员立即停钻循环钻井液并加入药品,力争通过化学反应控制硫化氢。

一小时后,空气中硫化氢浓度降到10ppm以下,人员在确保安全的情况下继续

钻进。

## 严密防控,保护员工生命健康

今年以来,墨西哥新冠肺炎疫情形势复杂严峻。为守护员工生命健康,王玉征制定并实行了“减少交叉作业”“入室测温戴口罩”等16条防护措施,并做成标语张贴在门窗等醒目位置。

10月6日,该井钻至313米时发生漏失。听闻录井人员的报告后,钻井监督胡里奥赶来询问情况。

看到胡里奥的口罩没戴好,王玉征一边收集漏井数据,一边提示他整理口罩,酒精擦手并测温后才能进入录井仪器房。

胡里奥不满足道:“现在情况紧急,不是在微不足道小事上纠结的时候!”

王玉征友善提醒道:“胡里奥先生,发生井漏有卡钻的风险,但疫情是对包括您在内的我们大家生命健康的威胁,哪个更重要呢?”

一番话,让情急之下的胡里奥认识到了问题的严重性,于是认真戴好了口罩再进行测温,最终拿到了井漏数据。

在墨西哥施工一年来,中方录井队实现了8名外籍员工无一人感染,胡里奥心悦诚服地说:“你们严格防控疫情的做法是正确的,大家都应该向你们学习。”